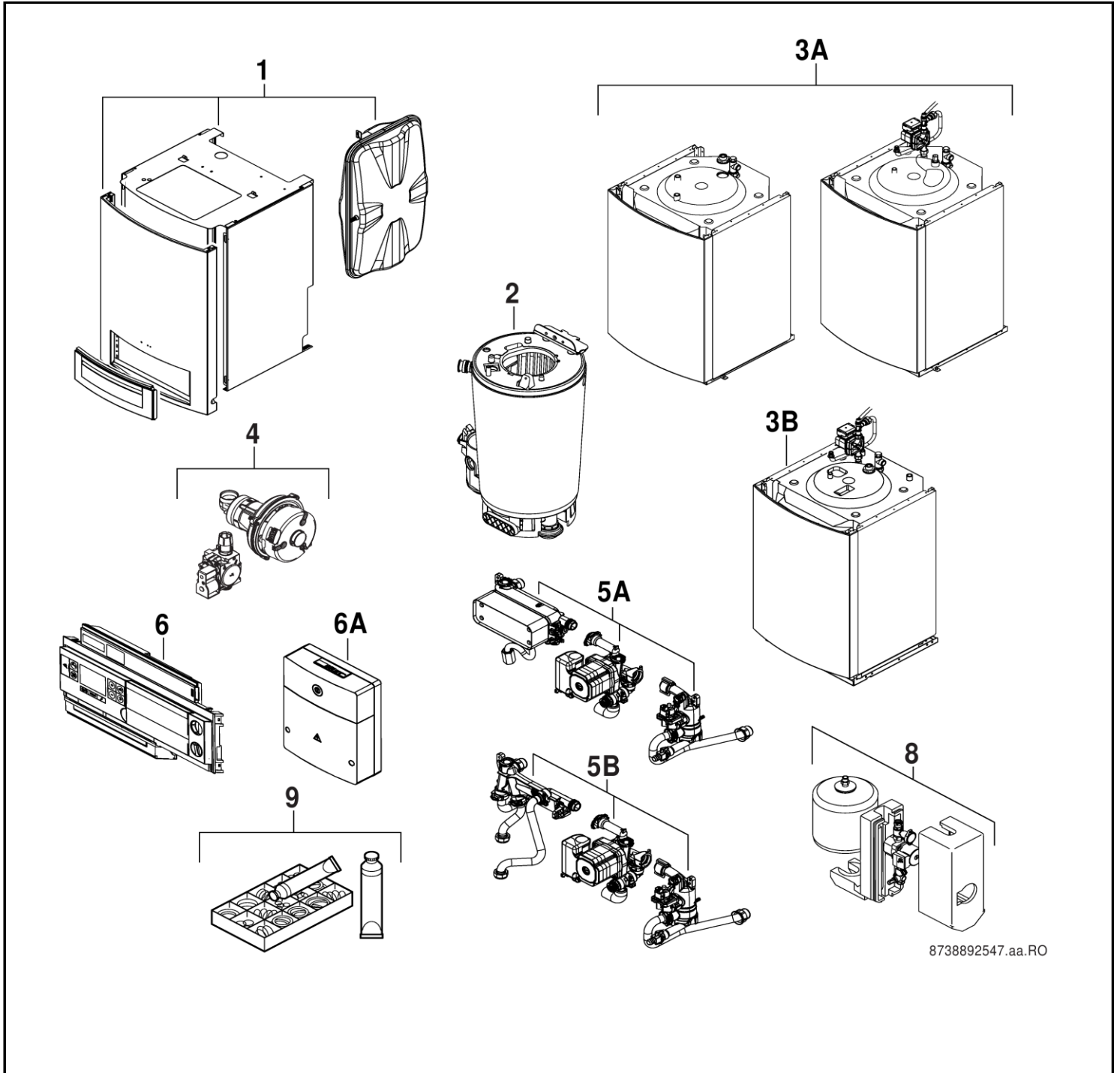


# GB172T V2



8738892547.aa.RO

# Buderus



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מנישנעלוגאני מיתותעבתי ינסטלאציעיסטעיס/מאנטאזיעיסטעיס**

ינסטלאציע/מאנטאזיע ונדא גאנצורעיעלדעס סאמזשאנעבטעיסטעיס דאשעבעזעלי קבאליגעיעטור פערסאנאלעס מיער, מוקמעדי גאנאנעסעס דאגעצוט.

**[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**

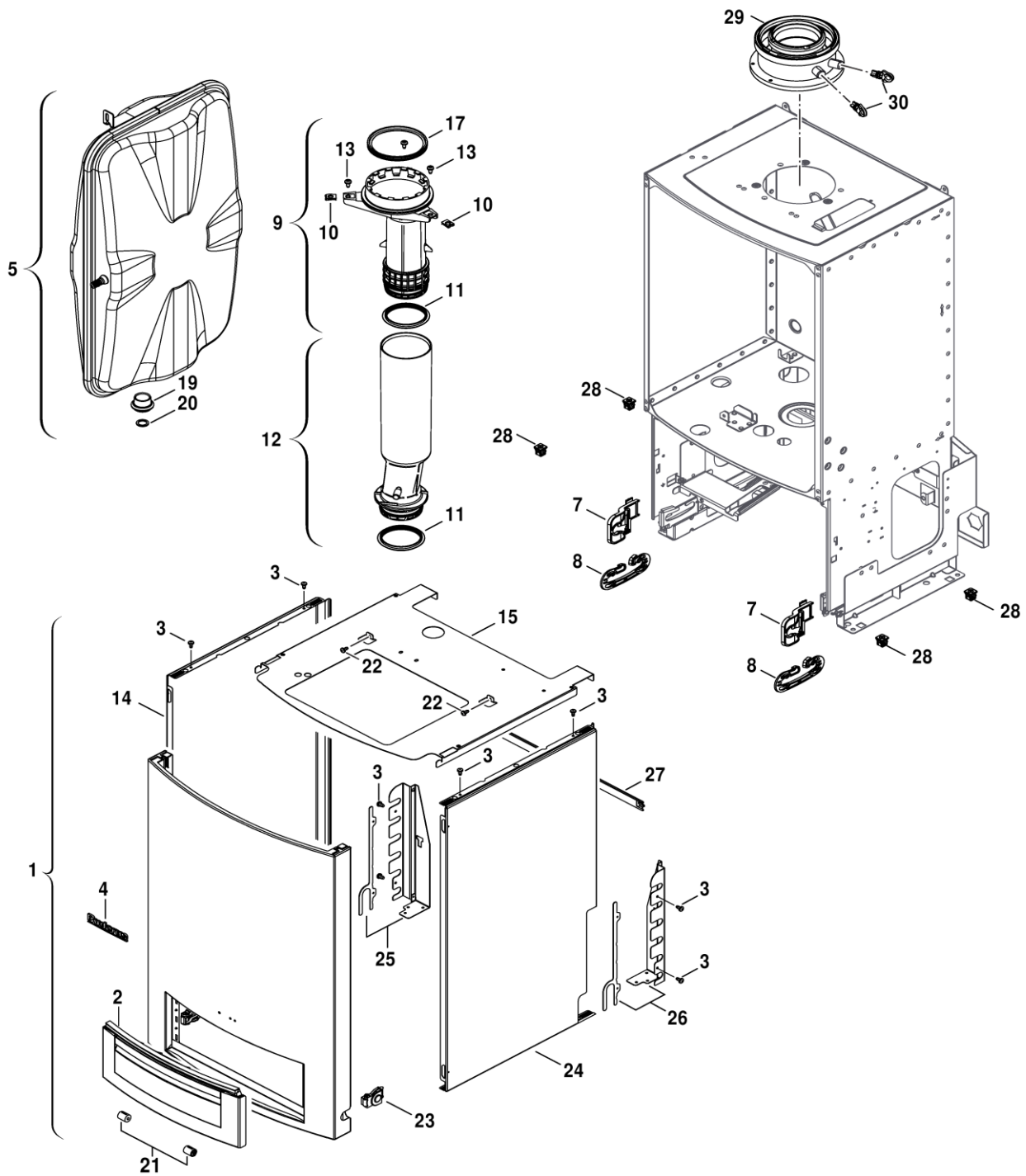
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738892548.ab.RO

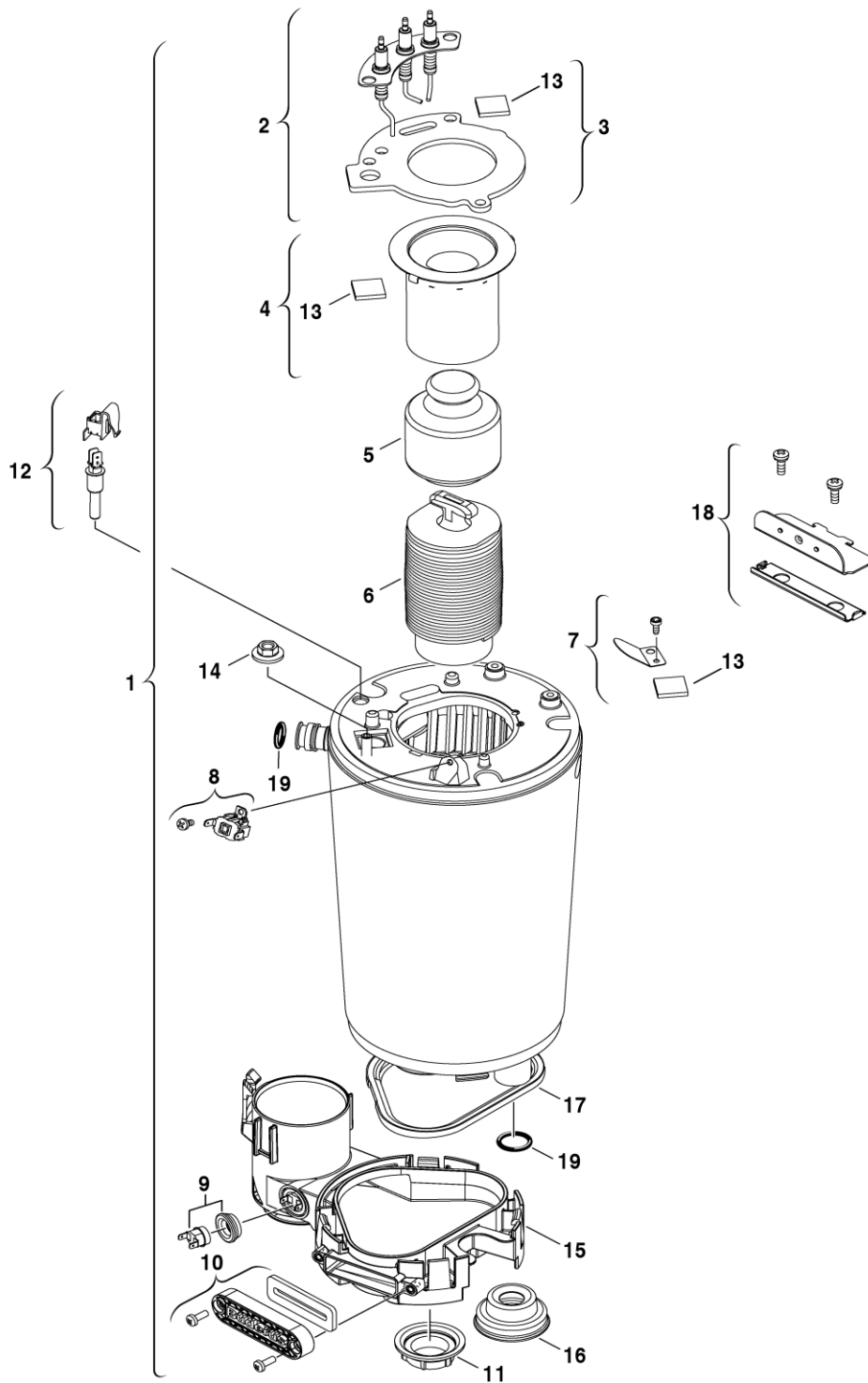
**1**  
Blechteile  
Sheet metal  
Pièces de tôle  
Mantel

GB172T V2



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906675.ad.G

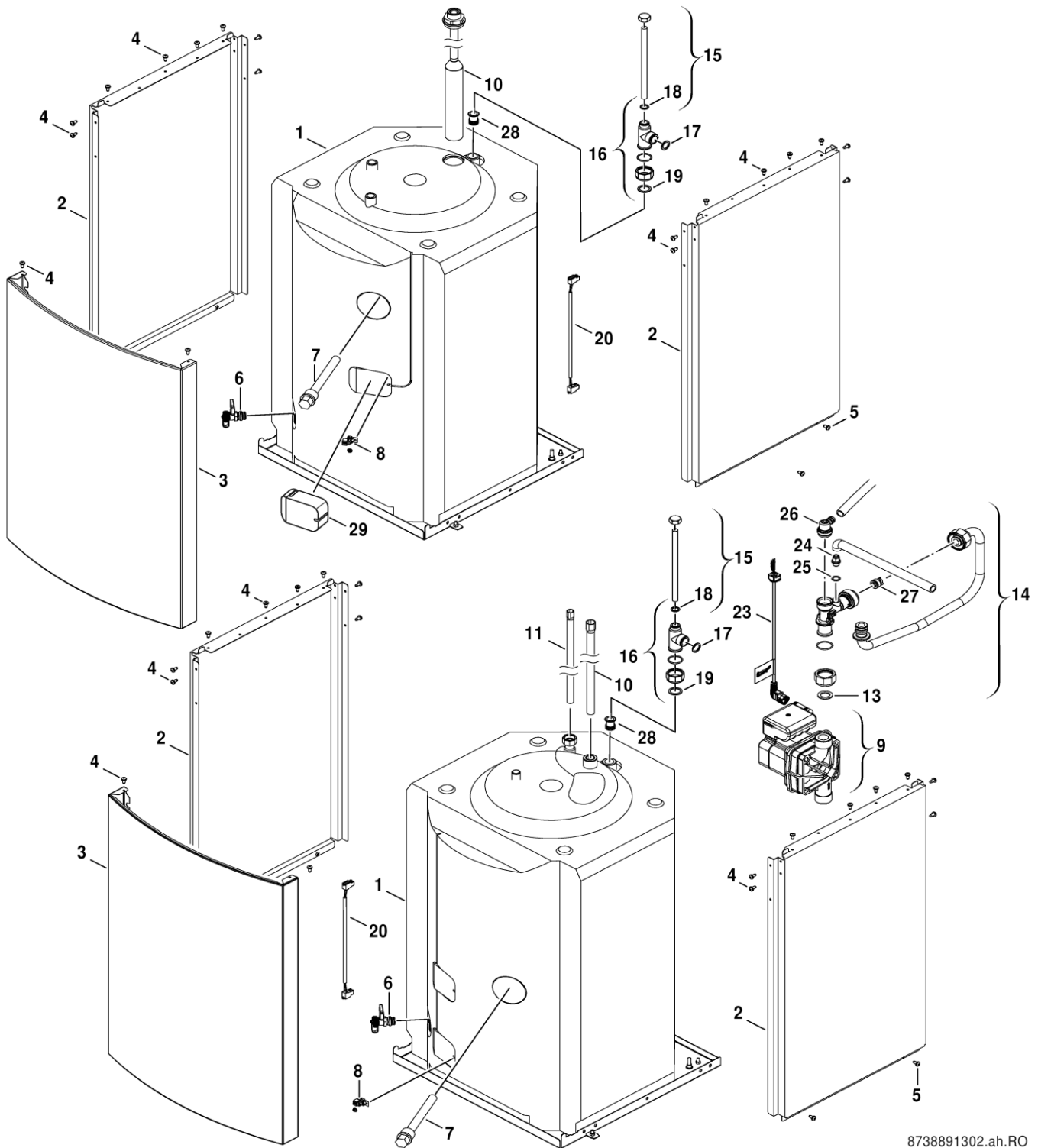
**2**  
Wärmeübertrager  
Heat exchanger  
Caloporteur  
Warmtewisselaar

**GB172T V2**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738891302.ah.RO

**3**  
**A**  
Speicher  
Storage tank  
Ballon  
Voorraadvat

GB172T V2



Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming	S-Nr	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	GB172-14 T120 V2	GB172-14 T150 V2	GB172-14 T150S V2	GB172-20 T100S V2	GB172-20 T150 V2	GB172-24 T150S V2											Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen
1	Behälter 120		8 711 304 989 0	■																
1	Behälter		8 718 220 532 0		■			■												
1	Behälter		8 718 220 536 0			■			■											
1	Behälter		8 718 221 733 0				■													
1	Behälter 120 L CH		8 737 702 108 0	■																
1	Behälter 150 L CH		8 737 702 109 0		■			■												
2	Abdeckung		8 718 221 740 0				■													
2	Abdeckung		8 718 222 288 0		■	■		■	■											
2	Abdeckung		8 737 701 911 0	■																
3	Abdeckung		8 718 005 915 0	■																
3	Abdeckung		8 718 005 916 0		■	■		■	■											
3	Abdeckung		8 718 221 736 0				■													
4	Schraube 4,8x13 (10x)		2 910 611 432 0	■	■	■	■	■	■											
5	Schraube (10x)		2 910 619 454 0	■	■	■	■	■	■											
6	Nr.845 KFE-Hahn Zubehör		7 719 002 007	■	■	■	■	■	■											
7	Anode 1 1/4" - 260 mm		8 718 220 011 0	■																
7	Anode 150		8 718 220 012 0		■			■												
7	Anode isoliert 1" 325 lg		8 719 928 226 0			■	■		■											
8	Temperaturfühler		8 714 500 123 0	■	■	■	■	■	■											
9	Pumpe 3NK/23-6A-D-V San/SLS		8 718 662 686 0			■	■		■											
10	Einlaufrohr 120		8 718 224 597 0	■																
10	Einlaufrohr 150		8 718 224 598 0		■			■												
10	Rohr Tauchrohr Lg.940		8 718 225 034 0			■	■		■											
11	Tauchrohr Pumpe 100S		8 718 225 026 0				■													
11	Tauchrohr Pumpe 150S		8 718 225 028 0			■			■											
13	Gummidichtung (10x)		8 718 225 046 0			■	■		■											
14	Drossel montiert 14kW		8 718 664 600 0			■														
14	Drossel montiert 20kW		8 718 664 601 0				■													
14	Drossel montiert 24kW		8 718 664 602 0						■											
15	Anschlussrohr		8 718 220 132 0	■	■			■												
15	Anschlussrohr		8 718 220 135 0			■	■		■											
16	Anschlussrohr		8 713 305 757 0	■	■	■	■	■	■											
17	Dichtung 23.9x17.2x1.5 (10x)		8 710 103 043 0	■	■	■	■	■	■											
18	Dichtung 18.6x13.5x1.5 (10x)		8 710 103 045 0	■	■	■	■	■	■											
19	Dichtscheibe 1" (10x)		8 710 103 046 0	■	■	■	■	■	■											
20	Kabel NTC Speicher		8 718 668 994 0	■	■	■	■	■	■											
23	Kabel Pumpe		8 718 643 887 0			■	■		■											
24	Überdruckventil		8 707 401 022 0			■	■		■											
25	Hülse R1x35		63017920		■				■											
25	Dichtscheibe (10x)		8 700 103 006 0			■	■		■											
26	Entlüftungsventil		8 717 405 285 0			■	■		■											
27	Rückflußverhinderer		8 718 505 023 0			■	■		■											
28	Hülse R1x35		63017920	■	■	■	■	■	■											
29	Isolierung		8 710 402 031 0	■	■	■	■	■	■											

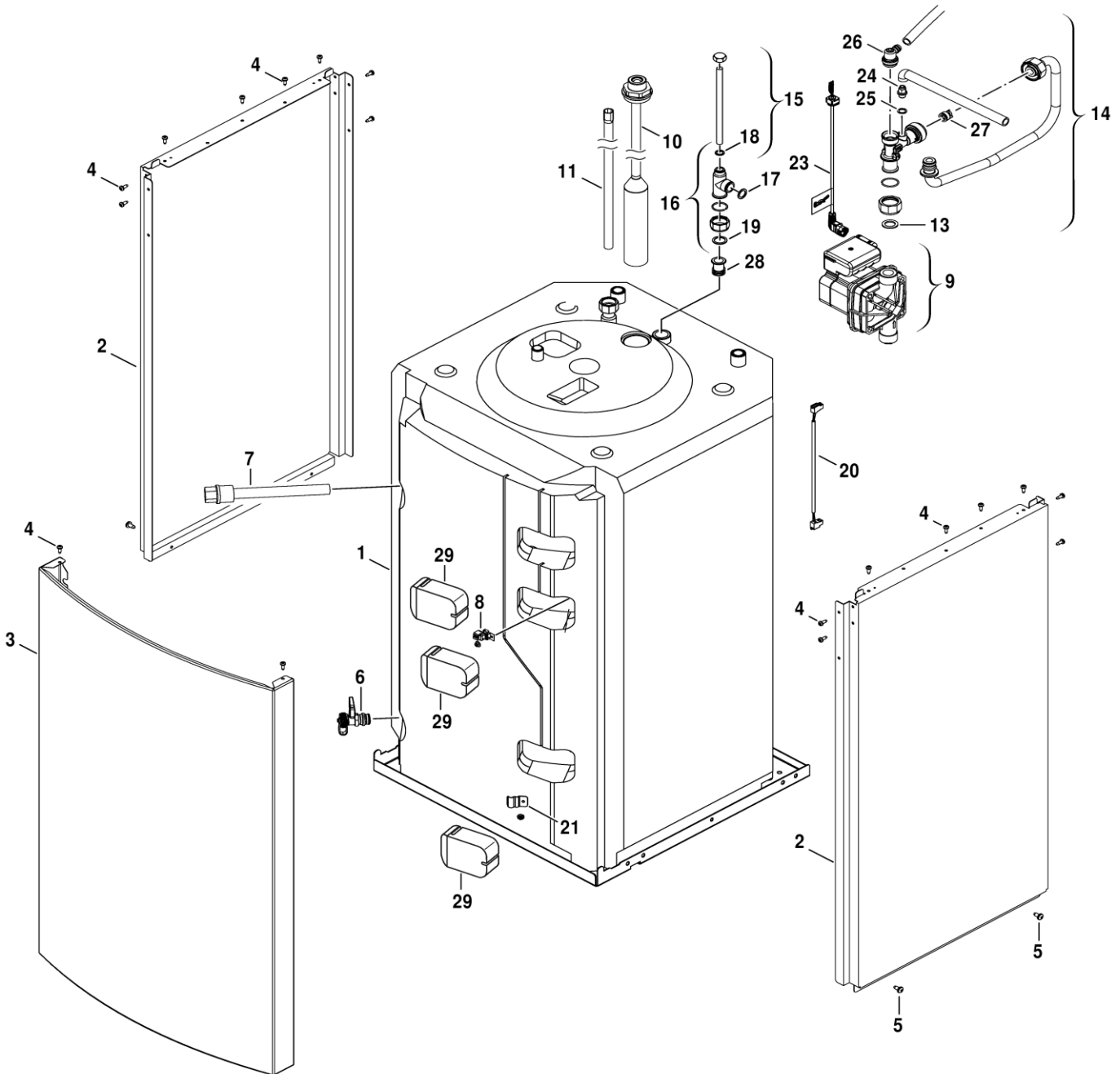
**GB172T V2**

Speicher  
Storage tank  
Ballon  
Voorraadvat

**3A**

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738891303.ag.RO

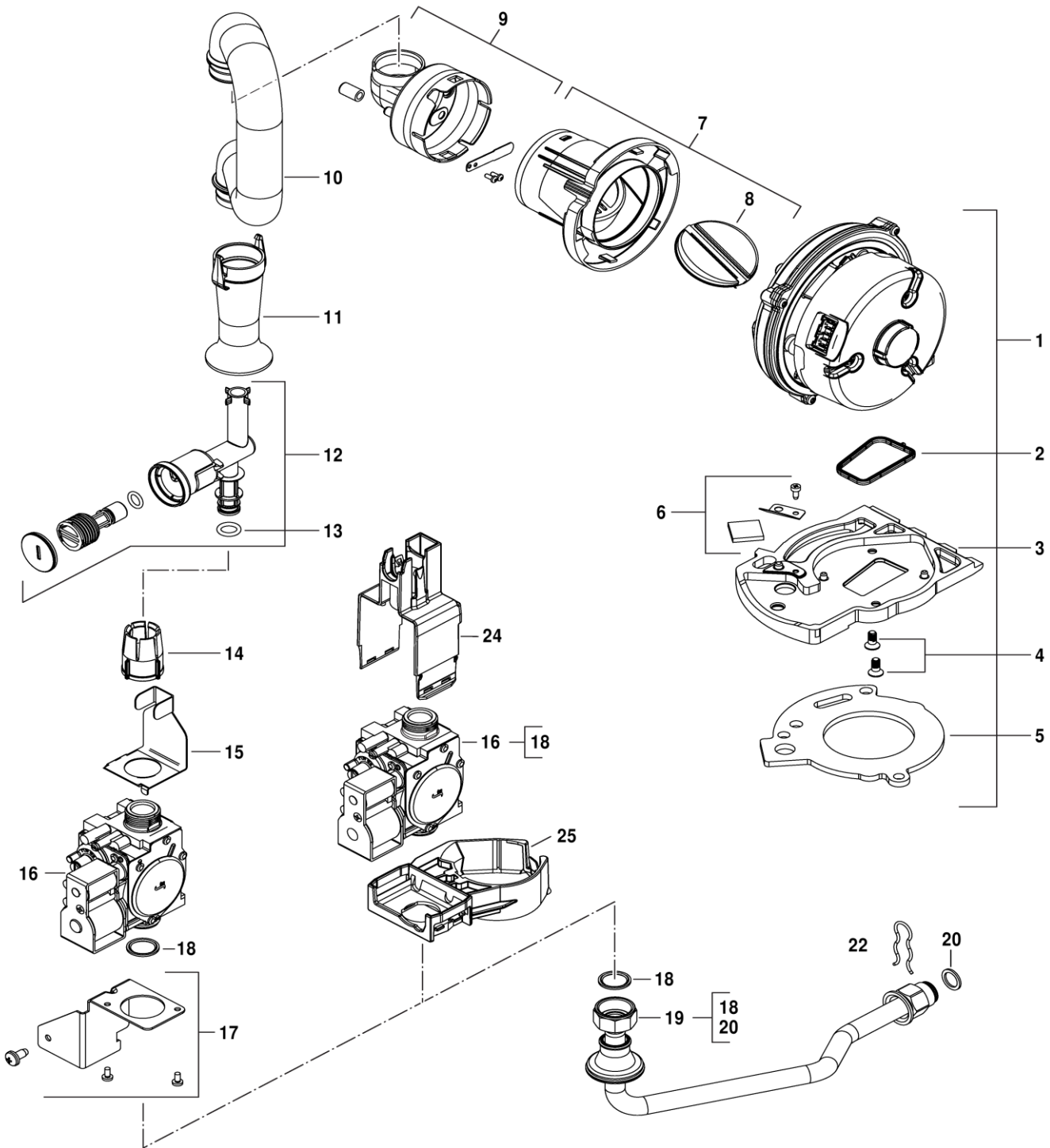
**3** Speicher  
Storage tank  
Ballon  
Voorraadvat

**GB172T V2**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738892549.ab.RO

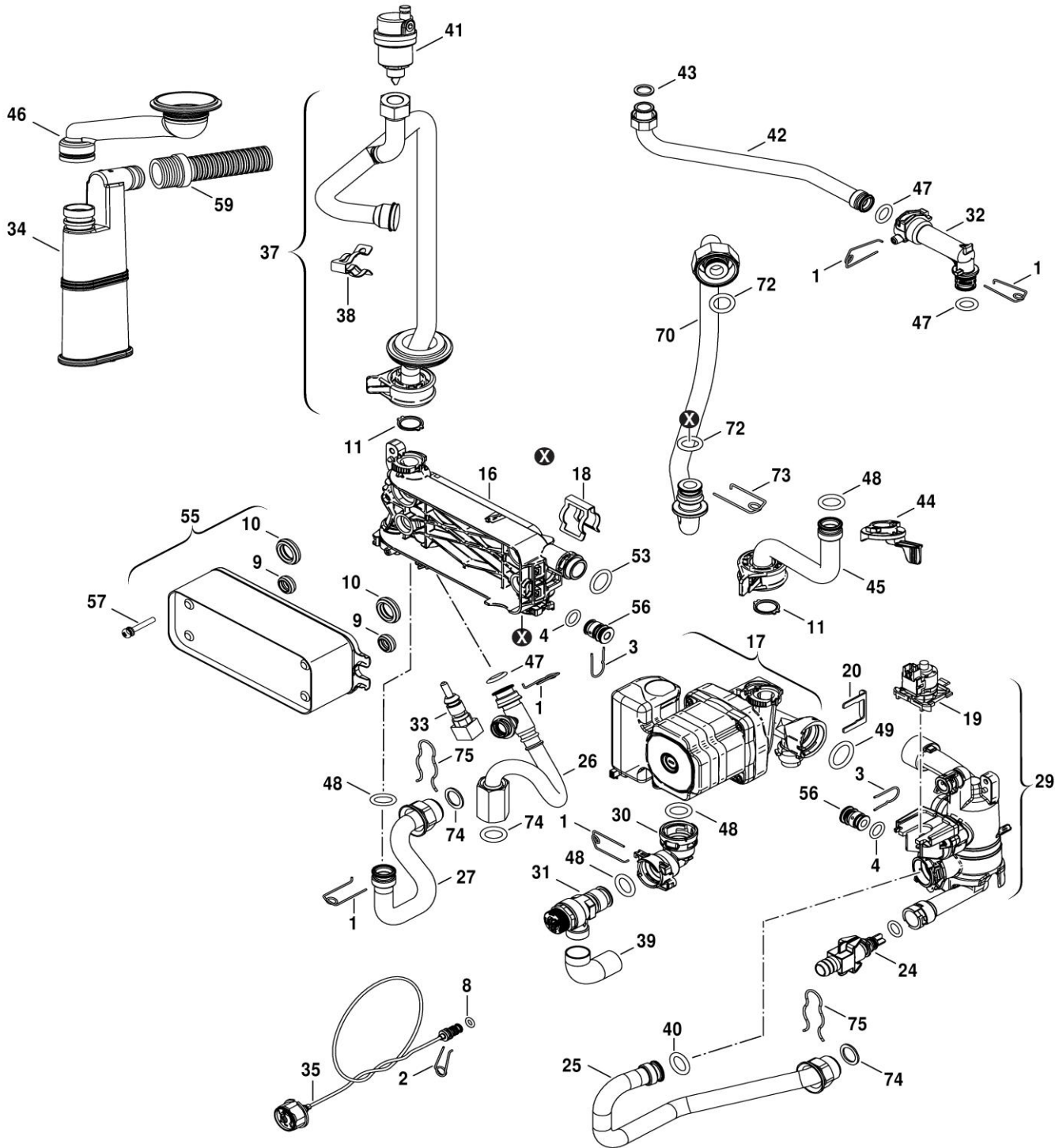
**4**  
Gasarmatur  
Gas valve  
Bloc gaz  
Gasregelblok

**GB172T V2**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738892550.ab.RO

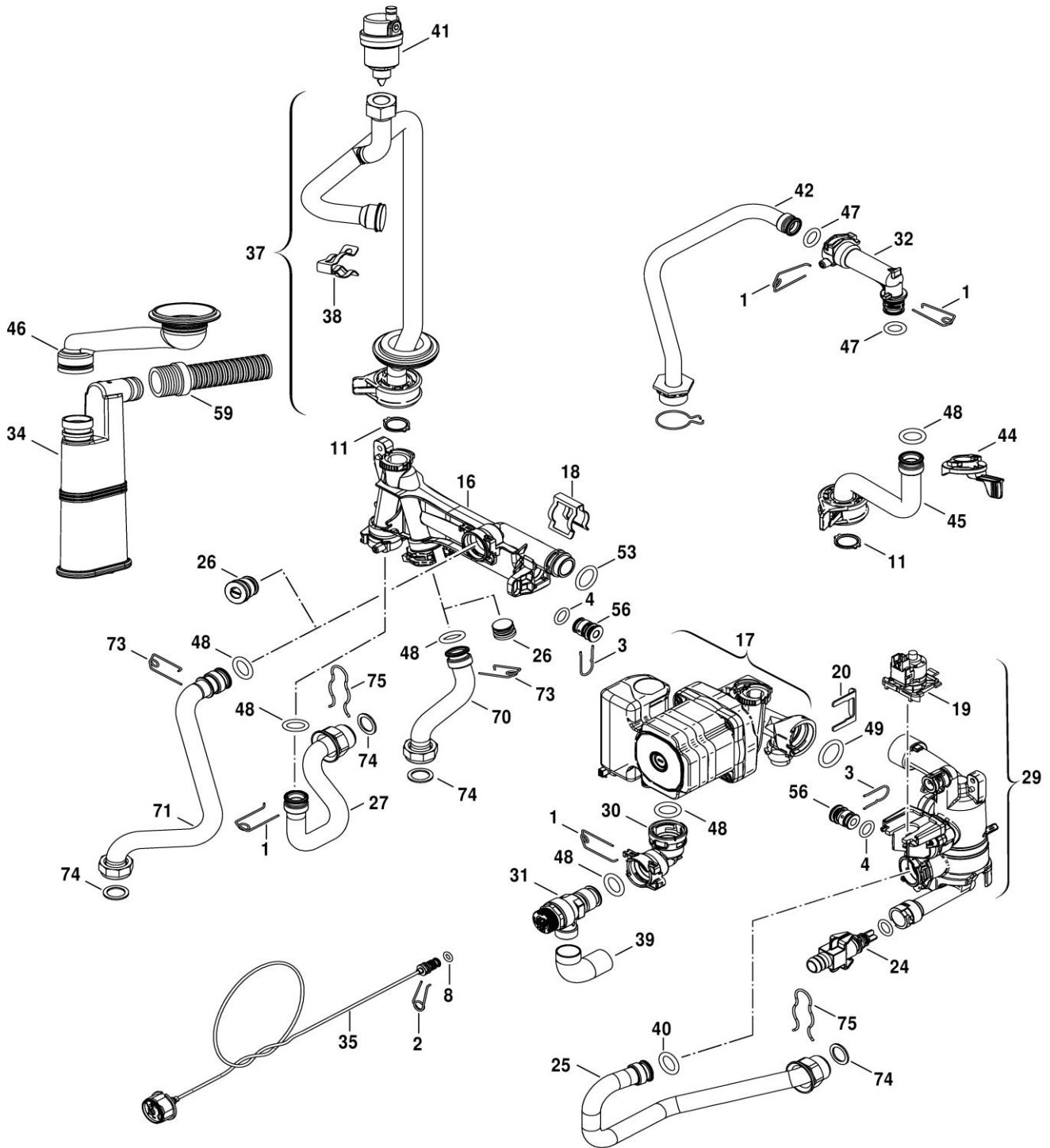
**5**  
**A**  
Hydraulikblock  
Hydraulic block  
Corps hydraulique  
Hydrauliekblok

**GB172T V2**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738892551.ab.RO

**5**  
**B**  
Hydraulikblock  
Hydraulic block  
Corps hydraulique  
Hydrauliekblok

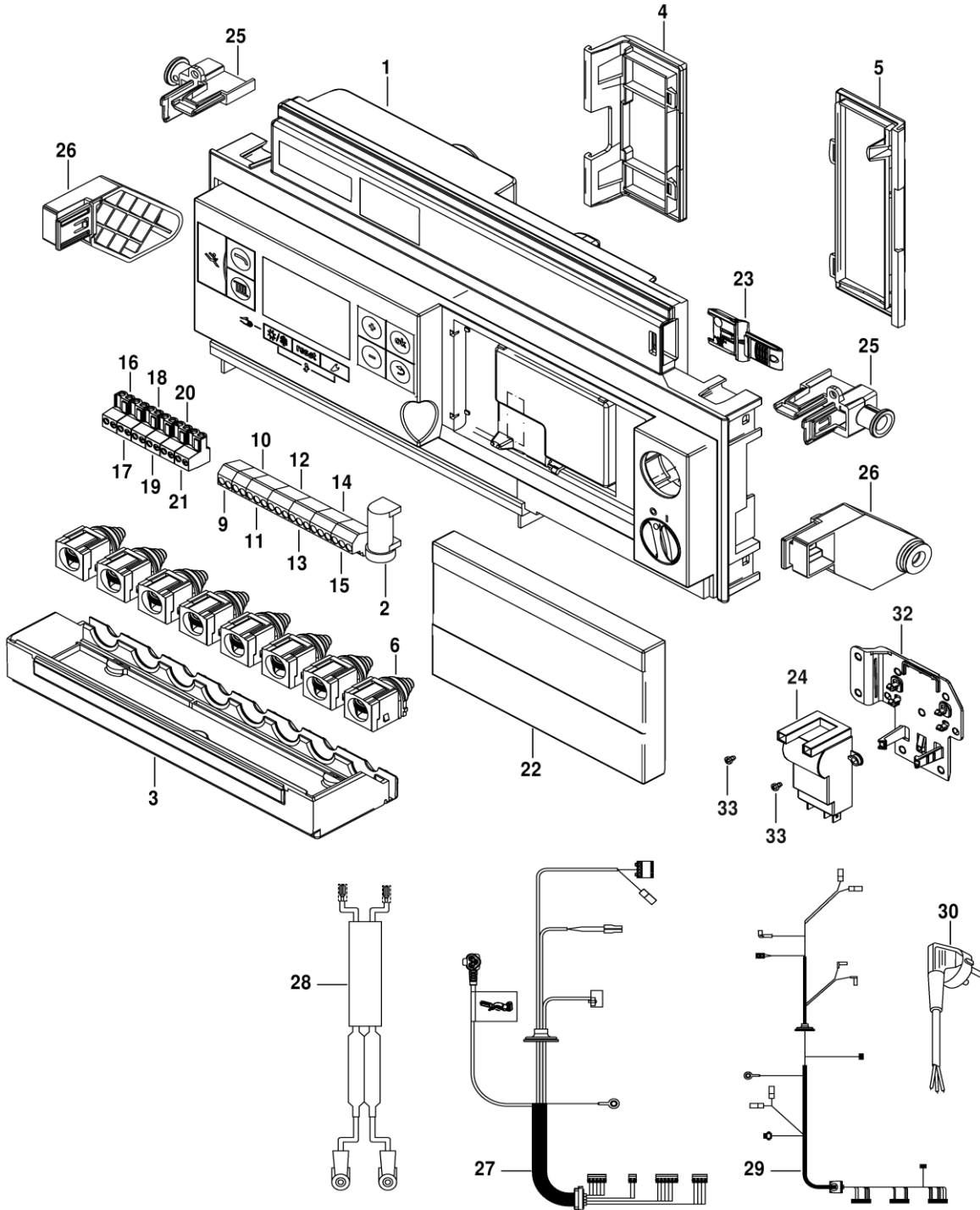
**GB172T V2**





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906679.ad.G

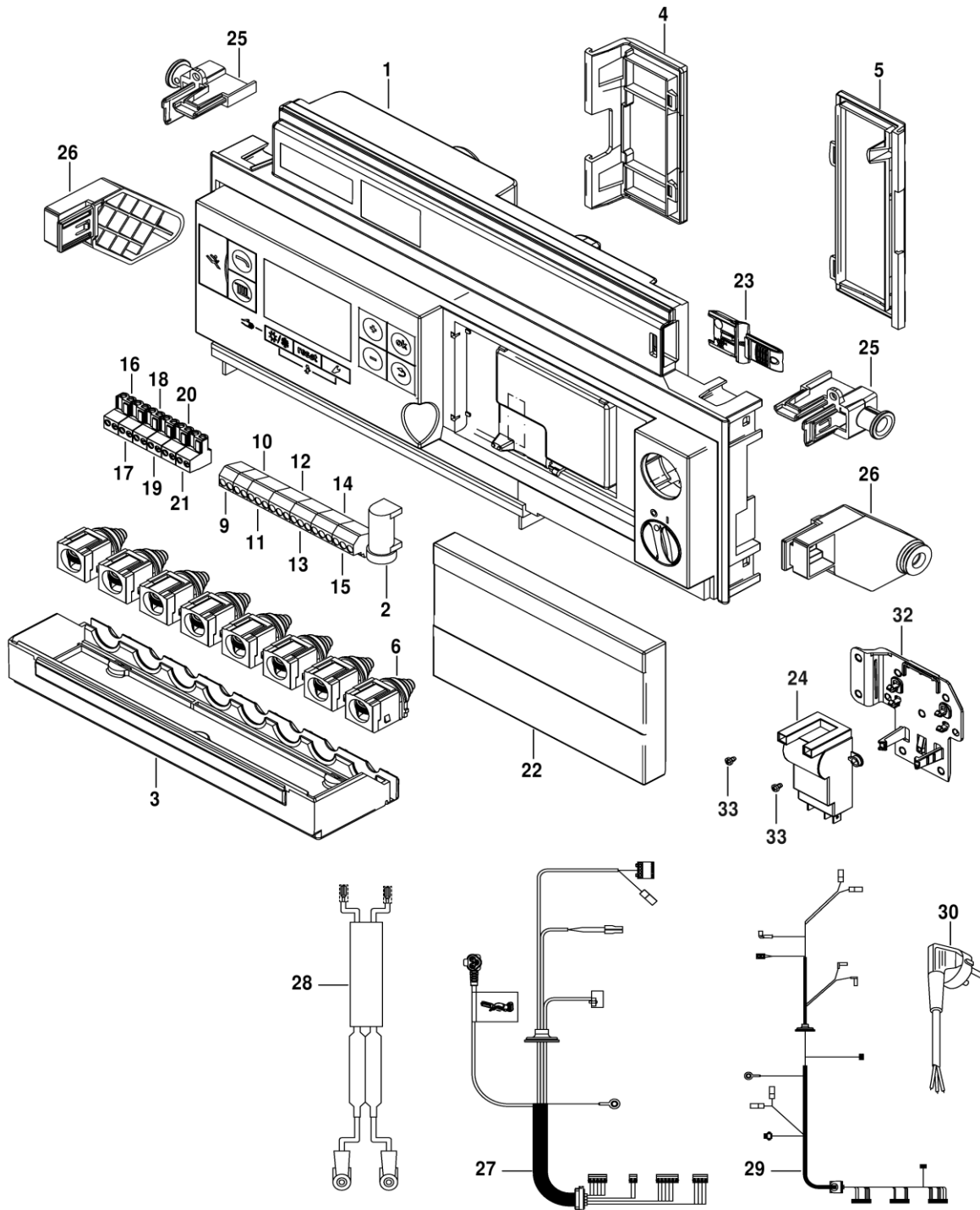
**6** Schaltkasten  
Control box  
Tableau de commande  
Schakelkast

**GB172T V2**

Pos	Bezeichnung Description Dénomination Benaming	S-Nr	Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande Bestelnummer	GB172-14 T120 V2	GB172-14 T150 V2	GB172-14 T150S V2	GB172-14 T210SR V2	GB172-20 T100S V2	GB172-20 T150 V2	GB172-20 T210SR V2	GB172-24 T150S V2								Bemerkungen Remarks Remarques Opmerkingen
1	Steuergerät CUS-TRIM MID BC25		8 737 602 754	■	■	■	■	■	■	■	■								
2	Sicherung 5x20 F 5A (10x)		8 744 503 040 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
3	Abdeckung		8 718 601 45A 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
4	Abdeckung		8 718 601 44A 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
5	Abdeckung		8 718 601 42A 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
6	Zugentlastung		8 712 201 007 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
9	Anschlussklemme 2-pol FR/FS blau		8 714 404 405 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
10	Anschlussklemme 2-pol HW/CH gelb		8 714 404 406 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
11	Anschlussklemme 3-pol N/L orange (5x)		8 714 404 404 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
12	Anschlussklemme 3-pol N/L grau (5x)		8 714 404 407 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
13	Anschlussklemme 3-pol N/L violett (5x)		8 714 404 403 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
14	Anschlussklemme 3-pol N/L grün (5x)		8 714 404 408 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
15	Anschlussklemme 3-pol N/L weiss (5x)		8 714 404 402 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
16	Anschlussklemme 2-pol grün (5x)		8 744 404 090 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
17	Anschlussklemme 2-pol orange (5x)		8 744 404 088 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
18	Anschlussklemme 2-pol rot (5x)		8 744 404 092 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
19	Anschlussklemme 2-pol blau (5x)		8 744 404 089 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
20	Anschlussklemme 2-pol grau (5x)		8 744 404 091 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
21	Anschlussklemme 2-pol braun (5x)		8 744 404 093 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
22	Abdeckung		8 718 605 72A 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
23	Kodierstecker KIM-41 1203 (NG)		8 737 600 748 0	■	■														
23	Kodierstecker KIM-50 1248 (LPG)		8 737 600 749 0	■	■														
23	Kodierstecker KIM-45 1234 (NG)		8 737 600 752 0						■										
23	Kodierstecker KIM-47 1236 (LPG)		8 737 600 753 0						■										
23	Kodierstecker KIM-42 1205 (NG)		8 737 600 756 0			■	■												
23	Kodierstecker KIM-49 1238 (LPG)		8 737 600 757 0			■	■												
23	Kodierstecker KIM-46 1235 (NG)		8 737 600 760 0					■	■										
23	Kodierstecker KIM-48 1237 (LPG)		8 737 600 761 0					■	■										
23	Kodierstecker KIM-44 1206 (NG)		8 737 600 764 0								■								
23	Kodierstecker KIM-52 1295 (LPG)		8 737 600 765 0								■								
24	Transformator		8 718 641 334 0	■	■	■	■	■	■	■	■								<=FD655
24	Transformator		8 737 902 957 0	■	■	■	■	■	■	■	■								>=FD656
25	Halter		8 718 640 895 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
26	Halter		8 737 700 148 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
27	Kabelbaum 230V		8 718 640 799 0	■	■	■	■	■	■	■	■								<=FD655
27	Kabelbaum HV		8 718 649 252 0	■	■	■	■	■	■	■	■								>=FD656
28	Zündkabel		8 718 649 254 0	■	■	■	■	■	■	■	■								>=FD656
28	Zündkabel		8 718 649 374 0	■	■	■	■	■	■	■	■								<=FD655
29	Kabelbaum 24V		8 718 641 322 0	■	■				■										
29	Kabelbaum		8 718 642 733 0			■	■	■		■	■								
30	Netzkabel		8 704 401 033 0	■	■	■	■	■	■	■	■								
32	Halter		8 718 650 618 0	■	■	■	■	■	■	■	■								>=FD656
33	Schraube M4x6 (10x)		8 719 905 146 0	■	■	■	■	■	■	■	■								>=FD656
	Flüssigg.-Umbausatz 3P GB172-14 T120/150		8 737 704 233 0	■	■														
	Erdgas-Umbausatz GB172-14 T120/T150		8 737 704 234 0	■	■														
	Flüssigg.-Umbausatz 3P GB172-20 T150		8 737 704 235 0						■										
	Erdgas-Umbausatz GB172-20 T150		8 737 704 236 0						■										
	Flüssigg.-Umbau 3P GB172-14 T...S/210SR		8 737 704 237 0			■	■												
	Erdgas-Umbausatz GB172-14 T150S/T210SR		8 737 704 238 0			■	■												
	Flüssigg.-Umbau 3P GB172-20 T100S/T210SR		8 737 704 239 0					■		■									
	Erdgas-Umbausatz GB172-20 T100S/T210SR		8 737 704 240 0					■		■									
	Flüssigg.-Umbausatz 3P GB172-24 T150S		8 737 704 241 0								■								
<b>GB172T V2</b>									Schaltkasten Control box Tableau de commande Schakelkast										<b>6</b>

Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720906679.ad.G

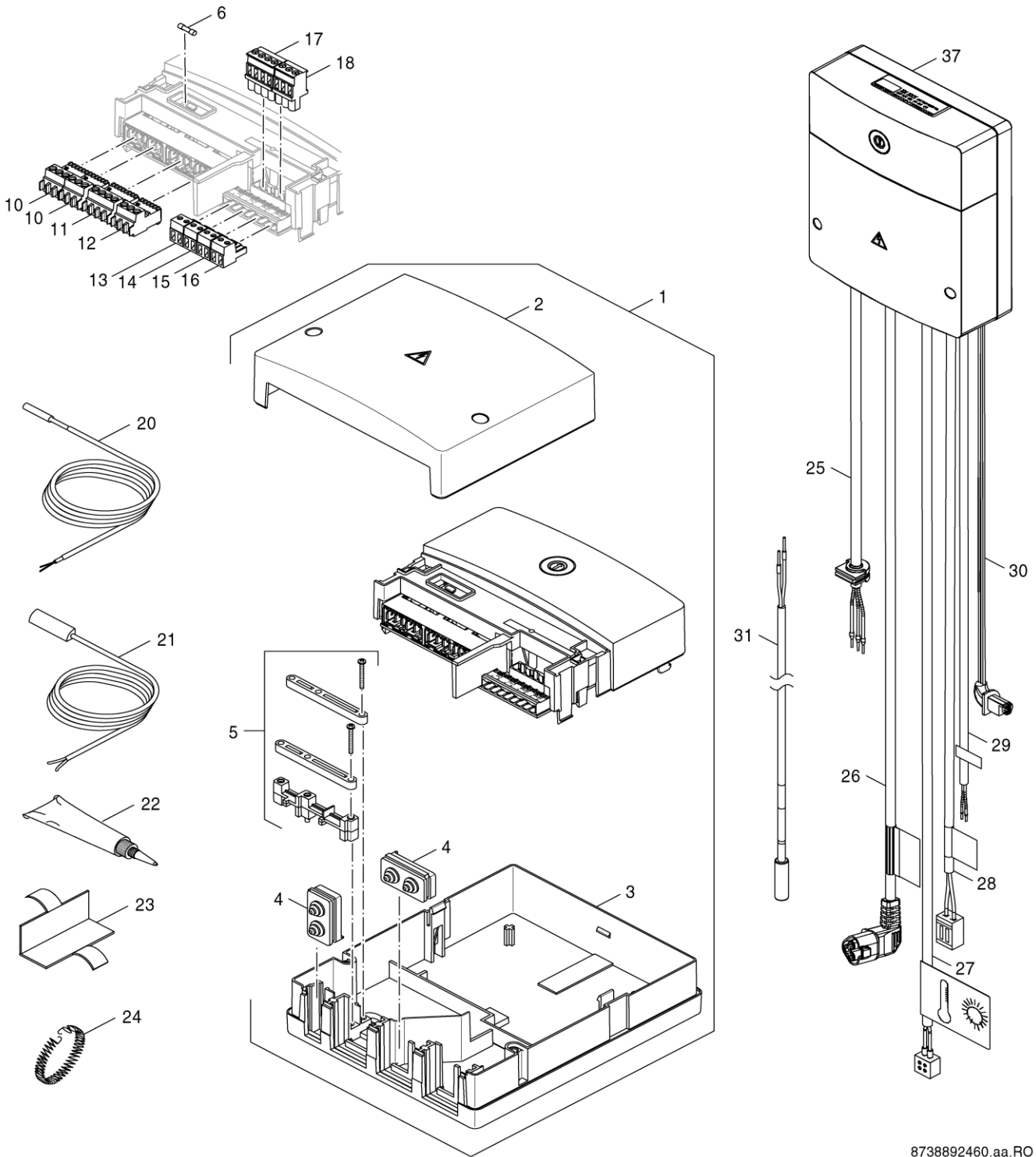
**6** Schaltkasten  
Control box  
Tableau de commande  
Schakelkast

**GB172T V2**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738892460.aa.RO

**6**  
**A**

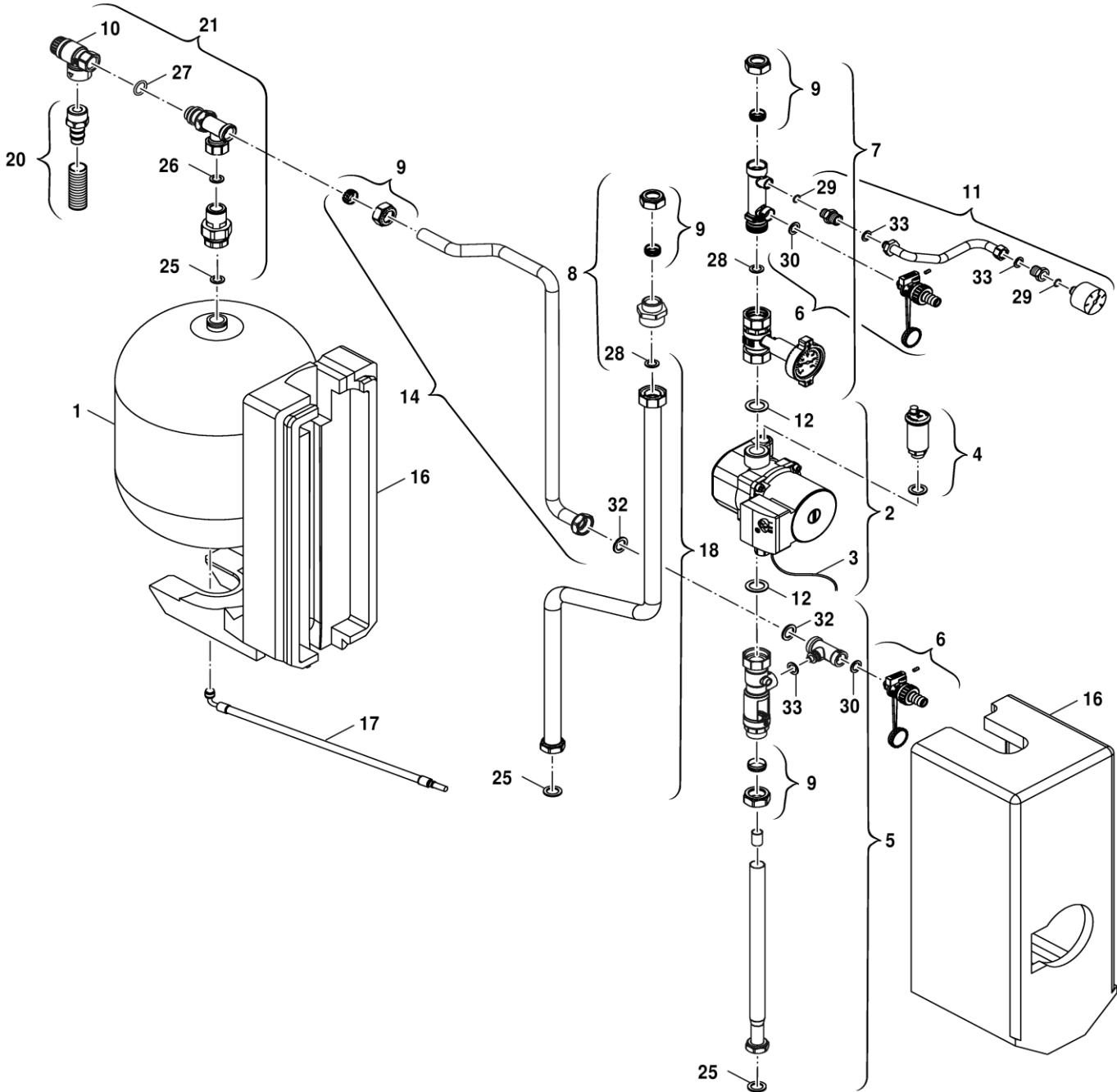
SM100  
SM100  
SM100  
SM100

**GB172T V2**



Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



8738891308.AB/RS

**8** Solargruppe  
Solar hydraulics  
Hydraulique de solaire  
Hydrauliek solar

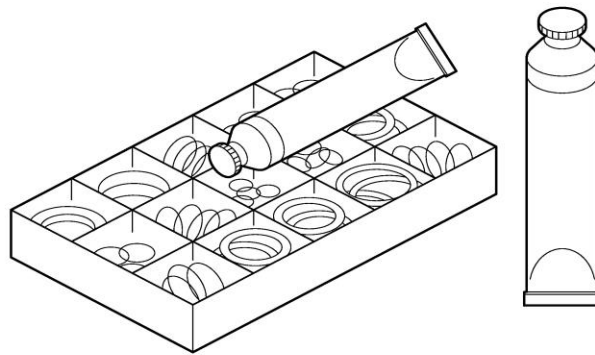
**GB172T V2**





Ersatzteilliste  
Spare parts list

Liste des pièces de rechange  
Onderdelenlijst



6720904217.AA/G

9  
Wartung/Installation  
Service/Installation  
Service/Installation  
Service/Installatie

GB172T V2



**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
<b>1</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Covering sheet	Couvercle	Abdeckung
2	Cover	Facade	Deksel
3	Screw 4,8x13 (10x) packed	Vis 4,8x13 (10x)	Schroef 4,8x13 (10x)
4	Trade mark badge Buderus	Marquage Buderus	Fabrieksmerk Buderus
5	Expansion vessel	Vase d'expansion GB072 14-24(k)/ GB172	Expansievat
7	support	Support	houder
8	hinge	Charni#re	Scharnier
9	Flue pipe top	Tuyau de fumées haut	Rookgasafvoerhuis Boven
10	Nut (10x)	Ecrou (10x)	Moer (10 x)
11	Seal exhaust 59dia (10x)	Joint #59 (x10)	Afdichtring #59 (10 x)
12	Pipe	Tube	Afvoerhuis Condens (onder)
13	Screw 4,8x9,5 (10x)	Vis 4,8x9,5 (10x)	Schroef 4,8x9,5 (10x)
14	Covering sheet left	Couvercle	Deksel
15	Covering sheet top	Couvercle	Deksel
17	Washer #80mm	Joint #80mm	Pakkingring #80mm
19	Washer	Joint	Afdichting
20	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
21	Damper (2x)	Amortisseur de porte (2x)	Demper (2x)
22	Screw M6x13 phillips steel cross (10x)	VIS (10X)	Schroef (10 x)
23	Lock set	Sachet de serrure	Afsluitingsset
24	Covering sheet right	Couvercle	Deksel
25	Pipe rakeset left	Pipe rakeset left	Pipe rakeset left
26	Pipe rakeset right	Pipe rakeset right	Pipe rakeset right
27	support	Support	houder
28	Insert (1x)	Insert (1x)	Element (1x)
29	Adapter DN80/125	Adaptateur DN80/125	Adapter DN80/125
30	Grommet	Bouchon a/joint	Doorvoertule
<b>2</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Heating block	Echangeur thermique	Ketelblok
2	Electrodes	Jeu d'électrodes	Elektrodenset
3	Washer	Joint	Afdichting
4	Burner	Bruleur	Brander
5	Displacement body	DÉPLACEUR	Verplaatsingslichaam
6	Lower baffle	BASSE DÉFLECTEUR	Warmteverspreider onder
7	Set of mirrors	Sachet de miroirs	Spiegelset
8	High Limit Stat 120 dec	Thermostat	Regelthermostaat
9	Temperature limiter assy	Limiteur de température	Temperatuurbegrenzer incl. pakking
10	Lock Condensate receiver WB6	Serrure Capacité de réserve WB6	Eindlid condensopvangstuk
11	Nut	Ecrou	Moer
12	Temperature sensor	Sonde de température	Temperatuurvoeler
13	Inspection window	Hublot	Kijkglas
14	Flanged Nut M8	Ecrou M8	Moer M8
15	Condensate receiver	Capacité de réserve	Condensopvangstuk
16	Seal	Joint	Afdichtingsrubber
17	Seal	Joint	Afdichtingsrubber
18	Fixing bracket	Support	Houder
19	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	O-ring 17x4 (10x)
	Service Kit WB6	Service Kit WB6	Service Kit WB6
<b>3A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Reservoir 120	Ballon de stockage 120	Boiler 120 GB152T
1	Reservoir	Ballon de stockage	Reservoir
1	Reservoir	Ballon de stockage	Reservoir
1	container 120 L CH	Ballon de stockage 120 L CH	reservoir 120 L CH
1	container 150 L CH	Ballon de stockage 150 L CH	reservoir 150 L CH
2	Covering sheet	Couvercle	Afdichting
2	cover	Couvercle	afdekkap, afdekking

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
-----	-------------	--------------	----------

3	Covering sheet	PANNEAU AVANT BALLON DE GB152T 120	Afdichting
4	Screw 4,8x13 (10x) packed	Vis 4,8x13 (10x)	Schroef 4,8x13 (10x)
5	Screw M6x13 phillips steel cross (10x)	VIS (10X)	Schroef (10 x)
6	KFE-Shut-off valve Acc.No.845	Robinet de vidange/remplissage ECS	KFE-Serviceafsluiter Zub.Nr.845
7	Anode 1 1/4" - 260 mm	Anode 1 1/4" - 260 mm	Anode GB152T/120
7	Anode 150	Anode 150	ANODE TOP 14/400-3 SOLAR 30/475-3 SOLAR
7	Anode 1" 325mm	Anode 1" 325mm	Anode 1" 325mm
8	Temperature sensor	Sonde de temperature	Temperatuurvoeler
9	pump 3NK/23-6A-D-V San/SLS	Pompe pour l'eau potable uniquement	Pomp alleen geschikt voor drinkwater
10	Inlet tube 120	Tube d'arrivée 120	Toevoerpijp 120
10	Inlet tube 150	Tube d'arrivée 150	Toevoerpijp 150
10	Pipe	Tube d'arrivée/évacuation	DOMPELBUIS WW TOP30-260/375/400-2ZSB
11	immersion tube pump 100S	tube d'immersion circulateur 100S	dompelbuis pomp 100S
11	immersion tube pump 150S	tube d'immersion circulateur 150S	dompelbuis pomp 150S
13	Rubber seal (10x)	Joint en caoutchouc (10x)	DICHTING TOP 22/275-3 30/375-3 ZSB
14	Throttle mounted 14kW	Commande de puissance 14kW	gasinspuitter 14kW
14	Throttle mounted 20kW	Commande de puissance 20kW	gasinspuitter 20kW
14	Throttle mounted 24kW	Commande de puissance 24kW	gasinspuitter 24kW
15	Flow pipe	Tube plongeur GB152t150	Aansluitpijp
16	Flow pipe	Tuyauterie tube plongeur GB152t150	Pijp
17	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
18	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
19	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
20	Sensor cable NTC Tank	Capteur Câble	seniore Kabel
23	Cable Pump	Câble	Kabel Pumpe
24	Blow off valve	Soupape de surpression	Overdrukveiligheid
25	Sleeve R1x35	Manchon R1x35	Huls R1x35
25	Washer (10x)	Joint (10x)	Pakkingring (10 x)
26	Vent valve	Degazeur GB152T	Beluchterventiel
27	Swing check valve	Clapet anti-retour GB152T	Terugslagventiel
28	Sleeve R1x35	Manchon R1x35	Huls R1x35
29	Insulation	Isolation	Isolatie
<b>3B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Reservoir 210 solar	Ballon de stockage 210 solar	Reservoir 210 solar
2	Covering sheet	Couvercle	Afdichting
3	Covering sheet	Facade avant ballon 170sr	Afdichting
4	Screw 4,8x13 (10x) packed	Vis 4,8x13 (10x)	Schroef 4,8x13 (10x)
5	Screw M6x13 phillips steel cross (10x)	VIS (10X)	Schroef (10 x)
6	KFE-Shut-off valve Acc.No.845	Robinet de vidange/remplissage ECS	KFE-Serviceafsluiter Zub.Nr.845
7	Anode 150	Anode 150	ANODE TOP 14/400-3 SOLAR 30/475-3 SOLAR
8	Temperature sensor	Sonde de temperature	Temperatuurvoeler
9	pump 3NK/23-6A-D-V San/SLS	Pompe pour l'eau potable uniquement	Pomp alleen geschikt voor drinkwater
10	Inlet tube 210	Tube d'arrivée 210	DOMPELBUIS KW 210MM TOP 14/400-3 SOLAR >
11	Inlet/Outlet tube	Tube d'arrivée/évacuation	DOMPELBUIS TOP 14/400-3 SOLAR 30/475-3 S
13	Rubber seal (10x)	Joint en caoutchouc (10x)	DICHTING TOP 22/275-3 30/375-3 ZSB
14	Throttle mounted 14kW	Commande de puissance 14kW	gasinspuitter 14kW
14	Throttle mounted 20kW	Commande de puissance 20kW	gasinspuitter 20kW
15	Flow pipe	Tuyauterie	Aansluitpijp
16	Flow pipe	Tuyauterie tube plongeur GB152t150	Pijp
17	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
18	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
19	Washer 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
20	Sensor cable NTC Tank	Capteur Câble	seniore Kabel
21	Fixing bracket	Support	Houder
23	Cable Pump	Câble	Kabel Pumpe
24	Blow off valve	Soupape de surpression	Overdrukveiligheid
25	Washer (10x)	Joint (10x)	Pakkingring (10 x)

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
26	Vent valve	Degazeur GB152T	Beluchterventiel
27	Swing check valve	Clapet anti-retour GB152T	Terugslagventiel
28	Sleeve R1x35	Manchon R1x35	Huls R1x35
29	Insulation	Isolation	Isolatie

4	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep
1	Centrifugal blower	Ventilateur	Ventilator
2	Seal centrifugal blower	Joint ventilateur	Afdichting Voor Ventilator
3	Mounting plate	Plaque de raccordement	Aansluitplaat
4	Screw 60x14 (2x)	Vis 60x14 (2x)	Schroef 60 x 14 (2 x)
5	Washer	Joint	Afdichting
6	Set of mirrors	Sachet de miroirs	Spiegelset
7	Casing	Carter	Bescherm
8	Diaphragm	Membrane	Membraan
9	Air limiter	Limiteur d'air	LUCHTBEGRENZER TOP 14/400-3 SOLAR ZSB
10	Flow pipe	Tuyauterie	Aansluit pijp
11	Throttle bush	Coussinet limiteur	Regelventiel
12	Gas pipe	Tube gaz	Gaspijp
13	O-Ring 12x3 (10x)	Joint 12x3 (10x)	O-Ring 12x3 (10x)
14	Unit Union	Ecrou	Wartelmoer
15	Angle bracket	Equerre	Hoeksteun
16	Gas valve	Bloc gaz	Gasregelblok
17	Angle bracket	Equerre	Hoeksteun
18	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)	Afdichting 18,3 x 24,3 (10 x)
19	Gas pipe vertical	Tube gaz vertical	Gaspijp verticaal
20	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
22	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Borgveer (10x)
24	casing	Carter	behuizing, omkasting
25	fixing bracket	Plaque de jonction	Draaier
5A	Element of construction	Groupe de construction	Montagegroep
1	Clip Wire 18mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
2	Retaining spring 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Klemveer 10 mm (10 x)
3	Safety Clip 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)	Klem 13 mm (1 x)
4	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1 x)
8	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 ID EPDM (10 x)
9	Seal (10x)	Joint (10x)	Afdichting 19,4x8 (10x)
10	Seal 18mm (10x)	Joint 18mm (x10)	Afdichtring 18mm (10x)
11	Washer 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)	Afdichting 18,5 x 24,3 (10 x)
16	Manifold plate	Collecteur	Opvangstuk
17	Pump 3PK/43	POMPE 3PK/43	Pomp 3PK/43
18	Clip return connection (x10)	Clip (10x)	Klem (10 x)
19	Motor Diverter Valve	Servomoteur	Motor
20	Clip pump return unit (x10)	Clip (10x)	Klem (10 x)
24	Filling valve	Robinet de vidange	vulkraan
25	Pipe	Tube	Pijp
26	Pipe	Tube	Pijp
27	Pipe	Tube	Pijp
29	Return unit	Dispositif de retour	Retourinrichting
30	Elbow PRV	Raccord soupape de sécurité	Aansluitstuk veiligheidsklep
31	Safety Valve	Soupape de securite	Veiligheidsklep
32	Connector	Raccord	Aansluitstuk
33	Temperature sensor	Sonde de temperature	Temperatuurvoeler
34	Siphon	Siphon	Sifon
35	Pressure Gauge	Manom#tre	Manometer
37	Pipe	Tube	Pijp
38	Clip (10x)	Clip (10x)	Klem (10x)
39	Elbow	Coude	Bocht
40	O-ring 18.7x2.7 (10x)	O-Ring 18.7x2.7 (10x)	O-ring 18,7 x 2,7 (10 x)

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
41	Vent valve	Purgeur	Ontluchtventiel
42	Pipe	Tube	Pijp
43	Washer 18.6x13.5x1.5 (10x)	Joint 18.6x13.5x1.5 (10x)	Afdichtring 18.6x13.5x1.5 (10x)
44	Clamp Lever	Collier de serrage	Bajonet pomp-warmtewiss. Top 22/28-3C
45	Pipe	Tube	Pijp
46	Pipe	TUBE GB072 14-24(K)	Pijp
47	O-ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)	O-ring 13,87 x 3,53 L (10 x)
48	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	O-ring 17x4 (10x)

49	O-ring 23x4 (x10)	Joint torique 23x4 (10x)	O-ring 23 x 4 (10 x)
53	O-ring 20.22 x 3.53 70 EPDM (x10)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)	O-ring 20,22 x 3,53 (10 x)
55	Heat exchanger plate	Echangeur de chaleur	Warmtewisselaar
56	Stopper (5x)	Bouchon (5x)	stop (5 x)
57	Screw M5x35 (10x)	Vis M5x35 (10x)	Schroef M5x35 (10x)
59	Hose	Tuyau	Flexibel Afvoer Sifon
70	Pipe PEX	Tube	Pijp
72	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
73	Clip Wire 18mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
74	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
75	Wireform spring (10x)	Epingle (10x)	Borgveer (10x)
<b>5B</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Clip Wire 18mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
2	Retaining spring 10mm (10x)	Epingle D10 (x10)	Klemveer 10 mm (10 x)
3	Safety Clip 13mm (1x)	Clip 13MM (1X)	Klem 13 mm (1 x)
4	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1x)	Joint torique 12,5 x3 wras / ktw (1x)	O-ring 12,5x3 WRAS / KTW (1 x)
8	O-ring 2.62 x 6.02 ID EPDM (10x)	Joint torique 2.62x6.02 ID EPDM (10x)	O-ring 2,62 x 6,02 ID EPDM (10 x)
11	Washer 18,5x24,3 (10x)	Jt met/caout. 18,5x24,3 (10x)	Afdichting 18,5 x 24,3 (10 x)
16	Manifold	Collecteur systeme	Opvangstuk
17	Pump 3PK/43	POMPE 3PK/43	Pomp 3PK/43
18	Clip return connection (x10)	Clip (10x)	Klem (10 x)
19	Motor Diverter Valve	Servomoteur	Motor
20	Clip pump return unit (x10)	Clip (10x)	Klem (10 x)
24	Filling valve	Robinet de vidange	vulkraan
25	Pipe	Tube	Pijp
26	Plug Blanking 18mm	Bouchon	Stekker
27	Pipe	Tube	Pijp
29	Return unit	Dispositif de retour	Retourinrichting
30	Elbow PRV	Raccord soupape de sécurité	Aansluitstuk veiligheidsklep
31	Safety Valve	Soupape de securite	Veiligheidsklep
32	Connector	Raccord	Aansluitstuk
34	Siphon	Siphon	Sifon
35	Pressure Gauge	Manom#tre	Manometer
37	Pipe	Tube	Pijp
38	Clip (10x)	Clip (10x)	Klem (10x)
39	Elbow	Coude	Bocht
40	O-ring 18.7x2.7 (10x)	O-Ring 18.7x2.7 (10x)	O-ring 18,7 x 2,7 (10 x)
41	Vent valve	Purgeur	Ontluchtventiel
42	Pipe	Tube	Pijp
44	Clamp Lever	Collier de serrage	Bajonet pomp-warmtewiss. Top 22/28-3C
45	Pipe	Tube	Pijp
46	Pipe	TUBE GB072 14-24(K)	Pijp
47	O-ring 13.87 X 3.53 L (10x)	O-Ring 13,87 X 3,53 L (10x)	O-ring 13,87 x 3,53 L (10 x)
48	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (x10)	O-ring 17x4 (10x)
49	O-ring 23x4 (x10)	Joint torique 23x4 (10x)	O-ring 23 x 4 (10 x)
53	O-ring 20.22 x 3.53 70 EPDM (x10)	Joint torique 20.22 x 3.53 (10x)	O-ring 20,22 x 3,53 (10 x)
56	Stopper (5x)	Bouchon (5x)	stop (5 x)
59	Hose	Tuyau	Flexibel Afvoer Sifon
70	connector pipe	Tuyauterie	aansluitleiding

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
71	connector pipe	Tuyauterie	aansluitleiding
73	Clip Wire 18mm (10x)	Epingle 18 mm (10x)	Borgveer 18 mm (10x)
74	Washer 23.9x17.2x1.5 (10x)	Joint 23.9x17.2x1.5 (10x)	Afdichtring 23.9x17.2x1.5 (10x)
<b>6</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Control Box CUS-TRIM MID BC25	Tableau electrique CUS-TRIM MID BC25	Bedieningsdoos CUS-TRIM MID BC25
2	Fuse (10x)	Fusible (x10)	Zekering
3	Cover	COUVERTURE	Dekking
4	Cover	COUVERTURE	Dekking
5	Cover	COUVERTURE	Dekking
6	Cable strain relief	SERRE CABLE	Trekontlasting
9	connecting terminal 2-pol FR/FS blue	Borne de connexion 2-pol FR/FS bleu	Afsluitklem 2-pol FR/FS blauw
10	connecting terminal 2-pol HW/CH yellow	Borne de connexion 2-pol HW/CH jaune	Afsluitklem 2-pol HW/CH geel

11	connecting terminal 3-pol N/L orange	Borne de connexion 3-pol N/L orange	Afsluitklem 3-pol N/L oranje
12	connecting terminal 3-pol N/L grey	Borne de connexion 3-pol N/L gris	Afsluitklem 3-pol N/L grijs
13	connecting terminal 3-pol N/L violet	Borne de connexion 3-pol N/L violet	Afsluitklem 3-pol N/L violet
14	connecting terminal 3-pol N/L green	Borne de connexion 3-pol N/L vert	Afsluitklem 3-pol N/L groen
15	connecting terminal 3-pol N/L white	Borne de connexion 3-pol N/L blanc	Afsluitklem 3-pol N/L wit
16	connecting terminal 2-pol green (5x)	Borne de connexion 2-pol vert (5x)	Afsluitklem 2-pol groen (5x)
17	connecting terminal 2-pol orange (5x)	Borne de connexion 2-pol orange (5x)	Afsluitklem 2-pol oranje (5x)
18	connecting terminal 2-pol red (5x)	Borne de connexion 2-pol rouge (5x)	Afsluitklem 2-pol rood (5x)
19	connecting terminal 2-pol blue (5x)	Borne de connexion 2-pol bleu (5x)	Afsluitklem 2-pol blauw (5x)
20	connecting terminal 2-pol grey (5x)	Borne de connexion 2-pol gris (5x)	Afsluitklem 2-pol grijs (5x)
21	connecting terminal 2-pol brown (5x)	Borne de connexion 2-pol brun (5x)	Afsluitklem 2-pol bruin (5x)
22	Cover	COUVERTURE	Dekking
23	Code plug KIM-41 1203 (NG)	Clé de codage KIM-41 1203 (NG)	Codeerstekker KIM-41 1203 (NG)
23	Code plug KIM-50 1248 (LPG)	Clé de codage KIM-50 1248 (LPG)	Codeerstekker KIM-50 1248 (LPG)
23	Code plug KIM-45 1234 (NG)	Clé de codage KIM-45 1234 (NG)	Codeerstekker KIM-45 1234 (NG)
23	Code plug KIM-47 1236 (LPG)	Clé de codage KIM-47 1236 (LPG)	Codeerstekker KIM-47 1236 (LPG)
23	Code plug KIM-42 1205 (NG)	Clé de codage KIM-42 1205 (NG)	Codeerstekker KIM-42 1205 (NG)
23	Code plug KIM-49 1238 (LPG)	Clé de codage KIM-49 1238 (LPG)	Codeerstekker KIM-49 1238 (LPG)
23	Code plug KIM-46 1235 (NG)	Clé de codage KIM-46 1235 (NG)	Codeerstekker KIM-46 1235 (NG)
23	Code plug KIM-48 1237 (LPG)	Clé de codage KIM-48 1237 (LPG)	Codeerstekker KIM-48 1237 (LPG)
23	Code plug KIM-44 1206 (NG)	Clé de codage KIM-44 1206 (NG)	Codeerstekker KIM-44 1206 (NG)
23	Code plug KIM-52 1295 (LPG)	Clé de codage KIM-52 1295 (LPG)	Codeerstekker KIM-52 1295 (LPG)
24	Transformer	Transformateur	Transformator
25	Fixing bracket	Support	steunbeugel
26	Fixing bracket	Support	Steunbeugel
27	Cable tree HV	Faisceau de câbles	Kabelboom
28	Igniter sensor cable	FAISCEAU ELECTRODES	Hoogspanningsleiding
29	Cable tree LV	Faisceau de câbles	Kabelboom
29	Cable tree	Faisceau de câbles	Kabelboom
30	Power cable	Cordon branchement reseau	Netkabel
32	Bracket Spark igniter	Support	steun
33	Screw M4x6 (10x)	Vis M4x6 (10x)	Schroef M4x6 (10x)
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-14	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-14	Gasombouwset NG-->LPG GB172-14
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-14	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-14	Gasombouwset LPG-->NG GB172-14
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-20	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-20	Gasombouwset NG-->LPG GB172-20
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-20	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-20	Gasombouwset LPG-->NG GB172-20 T150
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-14K	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-14	Gasombouwset NG-->LPG GB172-14K
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-14	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-14	Gasombouwset LPG-->NG GB172-14
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-20K	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-20	Gasombouwset NG-->LPG GB172-20K
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-20	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-20	Gasombouwset LPG-->NG GB172-20
	Gas conversion set NG-->LPG GB172-24K	Kit de transfor de gaz NG-->LPG GB172-24	Gasombouwset NG-->LPG GB172-24K
	Gas conversion set LPG-->NG GB172-24	Kit de transfor de gaz LPG-->NG GB172-24	Gasombouwset LPG-->NG GB172-24 T150S
<b>6A</b>	<b>Element of construction</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Montagegroep</b>
1	SM100 Buderus DE, AT, CH, IT, BE, LU	Module SM100 Buderus	Module SM100 Buderus
2	Cover Fitting "S" Type Module	Couvercle "S" type module	Afdekking "S" type module

**Übersetzungsliste**  
**List of translations**

**Liste des traductions**  
**Vertalinglijst**

Pos	Description	Denomination	Benaming
3	casing lower housing xM100 white	boîtier caisson inférieur xM100 blanc	behuizing onderdeel xM100 wit
4	Grommet feed 2-pole	Passe-câbles 2-pôles	Kabeldoorvoer 2-polig
5	Installation material	Matériel de montage	Montagemateriaal
6	Fusing element set IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Fusible IEC127-2/3 T5,0 (10x)	Buissmeltveiligheid IEC127-2/3 T5,0(10x)
10	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Aansluitklem 3-polig wit
11	Connector 4-pole*** violet	Borne de connexion 4-pôles violet	Aansluitklem 4-polig violet
12	Connector 3-pole yellow	Borne de connexion 3- pôles jaune	Aansluitklem 3- polig geel
13	Connector 2-pol EMS yellow	Borne de connexion 2- pôles EMS jaune	Aansluitklem 2-pol. EMS geel
14	Connecting terminal 2-pol grey	BORNE DE CONNEXION 2- POLES GRIS	Afsluitklem 2- polig grijs
15	Connecting terminal 2-polig WA maygreen	Fiche verte 2 poles wa	Afsluitklem 2-polig WA groen
16	Connector 2-pole white	Borne de connexion 2-poles blanc	Aansluitklem 2-polig wit
17	Connector 4-pole U ochre	Bornier de raccordement 4-poles U brun	Afsluitklem 4-pole U bruin
18	Connector 3-pole*** yellow	Borne de connexion 3- pôles jaune	Aansluitklem 3- polig geel
20	Collector sensor RD 6,0 20k 2500mm	Sonde capteur fsk rd 6,0 20K	Temperatuursensor RD 6,0 20k 2500mm
21	Temperature sensor RD9,7 310cm 10k	Sonde de temp RD9,7 310cm 10k	Temperatuursensor NTC RD9.7mm 310cm 10k#
22	Heat conducting paste	PATE THERMOCOND. 20 ML.	Warmtegeleidingspasta









Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**